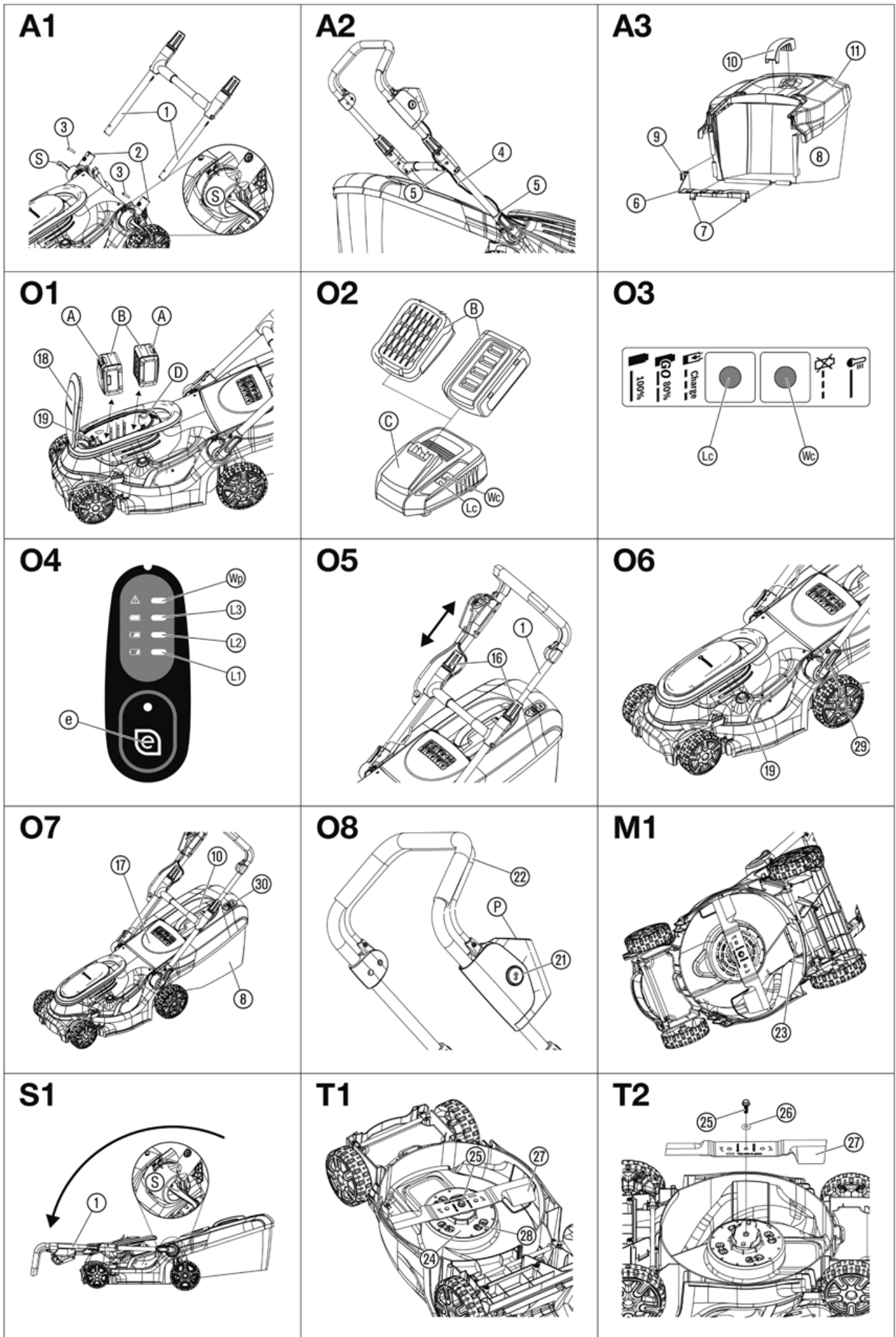


PowerMax 37/36V P4A

Art. 14638

ru **Инструкция по эксплуатации**
Аккумуляторная газонокосилка

<p>de Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>en Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>fr Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>nl Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>sv Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>da Produktaansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>fi Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>it Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>es Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>pt Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>pl Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>hu Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>cs Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p>sk Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>el Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>sl Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>hr Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>ro Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>et Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>lt Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



1.1 Объяснение символов:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Остерегайтесь выбрасываемых предметов — не подпускайте посторонних.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед проведением работ по техническому обслуживанию или в случае повреждения сетевого кабеля выньте вилку из розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не приближайтесь ногами к сетевому проводу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Держите руки и ноги подальше от ножей. Ножи продолжают работать после выключения мотора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием отключите аккумулятор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием снимите блокирующее устройство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием включите блокирующее устройство.

1.2 Общие указания по технике безопасности

1.2.1 Общие указания по технике безопасности при работе с машинами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изучите все указания техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, относящиеся к данной машине. Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания техники безопасности и инструкции на будущее.

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «машина» относится к машинам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к машинам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

1) Безопасность на рабочем месте

a) Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут приводить к несчастным случаям.

b) Не используйте машину во взрывоопасных местах, где находятся горючие жидкости, газы или пыль. Машины образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

c) При использовании машины не подпускайте близко детей и других лиц. Отвлечшись, вы можете потерять контроль над машиной.

2) Электрическая безопасность

a) Вилка машины должна подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять штекер. Не используйте вилки-переходники совместно с машинами, имеющими защитное заземление.

Оригинальный штекер и подходящие розетки снижают риск удара электротоком.

b) Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками.

Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность от удара электротоком.

c) Оберегайте машины от дождя или влаги.

Попадание воды в машину повышает риск поражения электрическим током.

d) Не используйте соединительный кабель не по назначению, например, для переноски машины, ее подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Оберегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей машины.

Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск удара электротоком.

e) Если вы работаете с машиной на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения. Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.

f) Если нельзя избежать эксплуатации машины в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения. Использование устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.

ru Аккумуляторная газонокосилка

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	103
2. МОНТАЖ	106
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	106
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	107
5. ХРАНЕНИЕ	108
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	108
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	109
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	109
9. СЕРВИС	109
10. УТИЛИЗАЦИЯ	110

Перевод оригинальных инструкций.

3) Безопасность людей

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с машиной. Не пользуйтесь машиной, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Малейшая неосторожность при использовании машины может привести к серьезным травмам.
- b) Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки.** Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа машины и выполняемых работ, снижает риск травматизма.
- c) Избегайте неожиданного ввода в действие. Прежде чем подключить машину к электросети и/или аккумулятору, взять или перенести ее, убедитесь, что машина выключена.** Если при переноске машины вы держите палец на переключателе или подключаете машину к питанию в положении «включено», то это может привести к несчастным случаям.
- d) Перед включением машины удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ.** Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части машины, может привести к травмам.
- e) Избегайте ненормального положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие.** Благодаря этому вы сможете лучше контролировать машину в неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами, одеждой и перчатками к подвижным частям.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- g) Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, подключите и используйте их надлежащим образом.** Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.
- h) Не надейтесь на абсолютную безопасность и не пренебрегайте правилами техники безопасности для машин, даже если после многократного использования вы хорошо изучили данную машину.** Неосторожное обращение может в доли секунды привести к тяжелым увечьям.

4) Использование и обслуживание машины

- a) Не перегружайте машину. Используйте для своей работы предназначенную для этого машину.** С соответствующей для данной сферы деятельности машиной вы будете работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощностей.
- b) Не используйте машину, переключатель которой испорчен.** Машина, которую нельзя больше включать и выключать – опасна, и ее необходимо отремонтировать.
- c) Прежде, чем заняться настройками машины, заменой деталей или отложить машину в сторону, вытащите вилку из розетки и/или отсоедините аккумулятор.** Эта мера безопасности предотвращает непреднамеренный запуск машины.
- d) Храните неиспользуемые машины в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться машиной лицам, которые не ознакомились с ней или не прочитали эти инструкции.** Машины представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) Тщательно ухаживайте за машинами. Проконтролируйте чтобы движущиеся части безупречно функционировали и не защемлялись, чтобы детали не были сломаны или повреждены таким образом, что это нарушит работу машины. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием машины. Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание машин.**
- f) Поддерживайте заточку и чистоту режущих инструментов.** Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.
- g) Используйте машину, комплектующие, рабочие инструменты и т.д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и исполняемые операции.** Использование машин не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- h) Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают надежного управления и контроля за машиной в непредвиденных ситуациях.

5) Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

- a) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем.** У зарядного устройства, предназначенного для зарядки определенного типа аккумуляторов, при использовании с другими типами аккумуляторов существует опасность возгорания.
- b) Используйте в машинах только предназначенные для них аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может приводить к травмам и угрозе возгорания.
- c) Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.
- d) При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.**
- e) Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и приводить к возгоранию, взрыву или травмам.

f) Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоким температурам.

Огонь или температуры выше 130 °C могут вызвать взрыв.

g) Следуйте инструкциям по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

6) Сервис

a) Ремонт машины производите только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей. Благодаря этому безопасность машины сохраняется на надлежащем уровне.

b) Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы. Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.

1.2.2 Указания техники безопасности для газонокосилки

- a) Не используйте газонокосилку в плохую погоду, особенно во время грозы.** Это снижает риск поражения молнией.
- b) Тщательно осмотрите участок скашивания на наличие диких животных.** Дикие животные могут быть ранены работающей машиной.
- c) Тщательно осмотрите участок скашивания и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.** Разлетающиеся части могут привести к травмам.
- d) Перед использованием машины всегда проверяйте, что нож косилки и косилочный механизм не изношены и не повреждены.** Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травм.
- e) Регулярно проверяйте травосборник на износ или повреждения.** Изношенный или поврежденный травосборник повышает риск получения травм.
- f) Оставляйте защитные кожухи на месте. Защитные кожухи должны быть в рабочем состоянии и должным образом закреплены.** Незакрепленный, поврежденный или неисправный защитный кожух может приводить к травмам.
- g) Следите за тем, чтобы отверстия для впуска воздуха не были забиты отложениями.** Заблокированные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или пожару.
- h) При работе с машиной всегда надевайте нескользящую защитную обувь. Никогда не работайте босиком или в открытых сандалиях.** Это снижает риск травмирования ног при контакте с вращающимся ножом косилки.
- i) При работе с машиной всегда надевайте длинные брюки.** Голая кожа увеличивает вероятность травм от разлетающихся объектов.
- j) Не работайте с машиной по мокрой траве. Ходите при этом, никогда не бегайте.** Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может приводить к травмам.
- k) Не работайте с машиной на слишком крутых склонах.** Это снижает риск потери контроля, поскользывания и падения, что может приводить к травмам.
- l) При работе на склонах убедитесь, что у вас есть устойчивая опора; всегда работайте поперек склона, никогда вверх или вниз, и будьте предельно осторожны при изменении направления работы.** Это снижает риск потери контроля, поскользывания и падения, что может приводить к травмам.
- m) Будьте особенно осторожны при движении задним ходом или подтягивании машины к себе.** Это снижает риск контакта со ступнями или ногами.
- n) Не прикасайтесь к ножам или другим опасным частям, которые все еще движутся.** Это снижает риск травмирования движущимися частями.
- o) Перед удалением застрявшего материала или очисткой машины убедитесь, что все выключатели выключены, а аккумулятор отсоединен.** Неожиданный пуск машины может привести к серьезной травме.
- p) Перед удалением застрявшего материала или очисткой машины убедитесь, что все выключатели выключены, и извлеките защитный ключ.** Неожиданный пуск машины может привести к серьезной травме.
- Остановите режущие средства, когда машину необходимо наклонить для транспортировки, при пересечении поверхностей, отличных от травы, а также при транспортировке машины к месту применения и обратно.
- Не наклоняйте машину при запуске мотора, за исключением случаев, когда для запуска требуется наклон машины. В этом случае не наклоняйте машину больше, чем это абсолютно необходимо, и поднимайте только ту часть, которая находится дальше всего от пользователя.
- Остановите машину, извлеките ключ защиты и аккумулятор и убедитесь, что все движущиеся части остановились.:
- После удара о посторонний предмет осмотрите машину на наличие повреждений и отремонтируйте ее, прежде чем снова эксплуатировать машину.
 - Если машина начинает необычно вибрировать, немедленно проверьте ее на наличие повреждений, замените или отремонтируйте все поврежденные детали, а также проверьте и затяните все незакрепленные детали.
- Регулярно проводите техническое обслуживание косилки.** Это продлевает срок службы косилки.
- Используйте только запасные части, рекомендованные GARDENA.** Это единственный способ обеспечить безопасное использование косилки.

При регулировке машины следите за тем, чтобы пальцы не попали между движущимися режущими деталями и неподвижными частями машины. Всегда давайте машине остыть перед тем, как поставить ее на хранение. При техническом обслуживании режущего механизма помните, что он может двигаться даже при отключенном источнике питания. Мы рекомендуем носить средства защиты органов слуха.

1.3 Дополнительные указания по технике безопасности

1.3.1 Применение в соответствии с назначением:

GARDENA Газонокосилка предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы (профессиональная эксплуатация).



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

→ Не используйте изделие для обрезки кустов, ветвей и бурьяна, для обрезки вьющихся растений или травы на крышах или на балконе, для измельчения ветвей и стеблей, а также для выравнивания неровностей грунта.

→ Не пользуйтесь изделием на склонах крутизной более 20°.

1.3.2 Указания техники безопасности для аккумуляторов и зарядных устройств



Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.

Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Бережно храните эти инструкции.

Пользуйтесь зарядным устройством только при условии, что вы можете полностью оценить все функции и выполнить их без ограничений или получили соответствующие инструкции.

→ При пользовании, чистке и техническом обслуживании контролируйте детей.

Этим вы обеспечите, что дети не будут играть с зарядным устройством.

→ **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы системы POWER FOR ALL типа PBA 18V емкостью не менее 1,5 Ач (5 и более аккумуляторных элементов).** Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки аккумулятора, выдаваемому зарядным устройством. **Не заряжайте перезаряжаемые аккумуляторы.** В противном случае существует опасность пожара и взрыва.

→  **Оберегайте зарядное устройство от дождя или сырости.**

Попадание воды в электрическое устройство повышает риск поражения электрическим током.

→ **Поддерживайте чистоту зарядного устройства.** В случае загрязнения существует опасность поражения электрическим током.

→ **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штекер. Не пользуйтесь зарядным устройством, если найдены повреждения. Не производите самостоятельное вскрытие зарядного устройства и производите его ремонт только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.**

Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.

→ **Не эксплуатируйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, текстиль и т.п.) или в горючей среде.** Из-за нагрева зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.

→ Если требуется замена соединительного кабеля, то во избежание снижения уровня надежности следует выполнить эту операцию силами специалистов GARDENA или в авторизованном сервисном центре, обслуживающем электроинструменты GARDENA.

→ **Не пользуйтесь изделием во время его зарядки.**

→ **Эти указания техники безопасности относятся только к 18-вольтовым литий-ионным аккумуляторам системы POWER FOR ALL.**

→ **Применяйте аккумулятор только в изделиях партнера системы POWER FOR ALL.** 18-вольтовые аккумуляторы с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: все 18-вольтовые изделия партнеров системы POWER FOR ALL.

→ **Соблюдайте рекомендации по обращению с аккумуляторами, содержащимися в инструкции по эксплуатации вашего изделия.** Только таким образом можно обеспечить безопасную эксплуатацию аккумулятора и изделия и защитить их от опасной перегрузки.

→ **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендованных изготовителем или партнерами системы POWER FOR ALL зарядных устройствах.** От зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, исходит опасность возгорания при его использовании с другими аккумуляторами (Тип аккумулятора: PBA 18V .../Совместимые зарядные устройства: AL 18...).

→ **Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии.** Чтобы добиться максимальной эффективности аккумулятора, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве.

→ **Храните аккумуляторы в недоступных для детей местах.**

→ **Не вскрывайте аккумулятор.**

Существует опасность короткого замыкания.

→ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумуляторов из них могут выделяться пары. Аккумулятор может загореться или взорваться.**

Обеспечьте доступ свежего воздуха и в случае недомогания обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.

→ **При неправильном применении или повреждении из аккумулятора может вытечь горючая жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за дополнительной врачебной помощью.** Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.

→ **Если аккумулятор поврежден, из него может вытечь жидкость и намочить соседние предметы. Проверьте пораженные части.** Очистите их или замените в случае необходимости.

→ **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.**


Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.


→ **При использовании контакты батареи могут нагреваться. При снятии батареи помните об ее горячих контактах.**

→ **Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, например, гвоздем или отверткой, либо воздействием внешней нагрузки.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию и аккумулятор загорится, задымится, взорвется или перегреется.

→ **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.**

Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.

→  **Защищайте аккумулятор от жары, например, от длительного нахождения на солнце, открытого пламени, грязи, воды и влаги.**

 Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

→ **Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температурах от -20 °C до +50 °C.** Не оставляйте аккумулятор в автомобиле, например, летом. При температурах < 0 °C у отдельных типов устройств возможно снижение производительности.

→ **Заряжайте аккумулятор только при окружающих температурах в диапазоне от 0 °C до +45 °C. Заряжайте аккумулятор с подключением USB только через это подключение при температурах окружающего воздуха от +10 °C до +35 °C.**

Зарядка вне этого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

→ **После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или отложить его на хранение.**

1.3.3 Дополнительные указания по электробезопасности



ОПАСНО!

Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

→ Снимайте аккумулятор, когда он не используется.

→ Эксплуатация во взрывоопасной среде запрещена.

→ В случае аварии извлеките аккумулятор.

→ В случае опасности воспользуйтесь защитным выключателем.

→ Используйте аккумуляторное изделие только при температурах между 0 °C и 40 °C.

→ Не используйте изделие под дождем или когда оно мокрое.

→ Защищайте контакты аккумулятора от влаги.

1.3.4 Дополнительные указания по личной безопасности



ОПАСНО!

Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться.

→ **Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.**

→ Не косите траву, двигая машину на себя.

→ Перед укладкой на хранение очистите воздухозаборники щеткой.

→ Не лезьте в отверстия во время работы косилки.

→ Инвалидам и физически слабым людям для перемещения машины следует привлекать в помощь второго человека (вес).

→ Не разбирайте изделие больше, чем он разобран в состоянии поставки.

→ Используйте перчатки, нескользящую обувь и защиту для глаз.

→ Запускайте газонокосилку только с правильно смонтированной ручкой.

→ Избегайте перегрузки газонокосилки.

→ Не работайте с изделием, будучи в состоянии усталости или болезни, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

2. МОНТАЖ



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Удалите ключ защиты.

2.1 Монтаж штанги [Рис. А1]:

1. Откиньте оба рычага ⑤ наружу.
2. Поверните оба крепления штанги ② в рабочее положение.
3. Прижмите оба рычага ⑤ к штанге ①.
4. Вывинтите два предварительно установленных винта ③ из креплений штанги ②.
5. Задвиньте штангу ① в крепления штанги ②.
Убедитесь, что штанга полностью вставлена и что отверстия в штанге совпадают с отверстиями в креплениях штанги.
6. Вставьте оба винта ③ в отверстия креплений штанги ②.
7. Затяните оба винта ③ отверткой.
Убедитесь, что винты полностью затянуты.

2.2 Закрепление кабеля на штанге [Рис. А2]:

- Закрепите кабель ④ в зажимах ⑤ на штанге ①.
Убедитесь, что кабель не защемлен между штангой и косилкой, иначе кабель может быть поврежден.

2.3 Монтаж травосборника [Рис. А3]:

1. Сначала вдавите язычок ⑥ в два разъема ⑦ в нижней части травосборника ⑧ до щелчка разъемов.
Убедитесь, что оба разъема зафиксированы.
2. Затем вдавите язычок ⑥ в разъем ⑨ сбоку травосборника ⑧ до щелчка соединения.
Убедитесь, что разъемы зафиксированы.
3. Сначала вставьте ручку травосборника ⑩ в заднюю часть крышки травосборника ⑪.
4. Затем вдавите ручку травосборника ⑩ в переднюю часть крышки травосборника ⑪ до щелчка соединений.
Убедитесь, что все разъемы зафиксированы.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Удалите ключ защиты.

3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]:



ВНИМАНИЕ!

Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

→ Учитывайте напряжение сети.

В состав поставки GARDENA аккумуляторных газонокосилок арт. 14638-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят.

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

1. Откройте крышку аккумуляторного отсека ⑩.
2. Нажмите кнопку разблокировки ① и извлеките аккумулятор ② из гнезда для аккумулятора ③.
3. Подключите зарядное устройство аккумулятора ④ к сетевой розетке.
4. Вставьте аккумулятор ② в зарядное устройство аккумулятора ④.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑤ на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑤ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

5. Регулярно проверяйте состояние заряда при зарядке.
6. Когда аккумулятор ② полностью заряжен, аккумулятор ② можно отсоединить от зарядного устройства ④.

3.2 Значение элементов индикации:

3.2.1 Индикатор на зарядном устройстве [Рис. О3]:

(Быстро) мигающий свет зеленого индикатора зарядки аккумулятора ⑤ О процессе быстрой зарядки сигнализирует **быстрое мигание зеленого индикатора** зарядки аккумулятора ⑤.
Указание: Процесс быстрой зарядки возможен только при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.



(Медленно) мигающий свет зеленого индикатора зарядки аккумулятора ⑤ При уровне зарядки аккумулятора ок. 80 % **зеленый индикатор** зарядки аккумулятора ⑤ **мигает** медленно.
Аккумулятор можно вынуть для немедленного использования.



Непрерывное свечение зеленого индикатора зарядки аккумулятора ⑤ **Непрерывное свечение зеленого индикатора** зарядки аккумулятора ⑤ сигнализирует, что аккумулятор полностью заряжен.
Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора зарядки аккумулятора ⑤ сигнализирует, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.



Непрерывное свечение красного индикатора неисправности аккумулятора ⑥ **Непрерывное свечение красного индикатора** неисправности аккумулятора ⑥ сигнализирует, что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.



Мигающий свет красного индикатора неисправности аккумулятора ⑥ **Мигающий свет красного индикатора** неисправности аккумулятора ⑥ сигнализирует об иной неисправности в процессе зарядки, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.



3.2.2 Индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑦ на изделии [Рис. О4/О8]:

После запуска изделия индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑦ активируется на 5 секунд.

Индикатор уровня зарядки аккумулятора	Уровень зарядки аккумулятора
①, ② и ③ светятся зеленым цветом	Заряжено на 67 – 100 %
① и ② светятся зеленым цветом	Заряжено на 34 – 66 %
① светится зеленым цветом	Заряжено на 11 – 33 %
① мигает зеленым цветом	Заряжено на 0 – 10 %

Если светодиод ① мигает зеленым цветом, необходимо зарядить аккумулятор.

Если светодиод Ошибка ⑥ светится или мигает, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

3.2.3 Кнопка Eco:

Режим Eco снижает число оборотов мотора до 3100 об/мин для обеспечения максимального времени работы аккумулятора.

3.2.3.1 Активация режима Eco:

- Нажмите кнопку Eco ② на пульте.
Режим Eco активирован и светится светодиод ③.

3.2.3.2 Деактивация режима Eco:

- Нажмите кнопку Eco ② на пульте.
Режим Eco деактивирован и светодиод ③ не светится.

3.3 Рабочая позиция:

→ Отрегулируйте высоту штанги так, чтобы при использовании косилки вы находились в вертикальном положении.

3.3.1 Регулировка длины штанги [Рис. 05]:

Длину штанги можно отрегулировать под свой рост.

1. Ослабьте обе гайки ⑩.
2. Отрегулируйте штангу ① до желаемой длины.
3. Снова затяните обе гайки ⑩.

3.4 Настройка высоты стрижки [Рис. 06]:

Высота стрижки регулируется в диапазоне от 35 до 65 мм в 4 положениях.

3.4.1 Уменьшение высоты стрижки:

→ Нажмите кнопку ⑩ и опустите ручку ⑳, чтобы уменьшить высоту стрижки.

3.4.2 Увеличение высоты стрижки:

→ Нажмите кнопку ⑩ и поднимите ручку ⑳, чтобы увеличить высоту стрижки.

3.5 Стрижка с использованием травосборника [Рис. 07]:



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Не суйте руки в выбрасывающее отверстие.

3.5.1 Установка травосборника в косилку:

1. Поднимите защитную крышку ⑰.
2. За ручку ⑩ вставьте травосборник ⑧ в косилку.
Убедитесь, что травосборник установлен плотно.
3. Запустите косилку.

3.5.2 Опорожнение травосборника:

При стрижке травы индикатор уровня заполнения ⑳ открывается. Если он закрывается во время стрижки травы, то травосборник полон.

1. Если травосборник ⑧ заполнился, остановите косилку.
2. Поднимите защитную крышку ⑰.
3. Снимите травосборник за ручку ⑩.
4. Опорожните травосборник ⑧.

3.6 Запуск/остановка косилки [Рис. 01/08]:



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пускового рычага.

→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели.

→ Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

3.6.1 Запуск косилки:

Изделие оснащено двухручным предохранительным устройством (пусковой рычаг и защитная блокировка), которое предотвращает случайное включение изделия.

Мы рекомендуем использовать только аккумуляторы на 4 Ач Р4А РВА 18V/72 (арт. 14905) или более емкие.

Мы не рекомендуем применять 2 аккумулятора разной емкости.

Аккумулятор с более низким уровнем заряда/меньшей емкостью определяет время работы косилки.

1. Откройте крышку ⑩ гнезда для аккумулятора ①.
2. Вставьте аккумуляторы ① в гнездо для аккумуляторов ① до щелчка фиксатора.
3. Вставьте ключ защиты ⑳ в косилку и поверните его в положение 1.

4. Закройте крышку ⑩ гнезда для аккумулятора ①.

5. Одной рукой нажмите на предохранительный стопор ⑳, а другой рукой потяните пусковой рычаг ㉔ к ручке.

Газонокосилка запускается и индикатор уровня зарядки аккумулятора ① активируется на 5 секунд.

6. Отпустите предохранительный стопор ⑳.

3.6.2 Остановка косилки:

1. Отпустите пусковой рычаг ㉔.

Косилка останавливается.

2. Поверните ключ защиты ⑳ в положение 0 и извлеките его, чтобы предотвратить разрядку аккумуляторов.

3.7 Советы по кошению:

3.7.1 Советы по использованию косилки:

Если срезанный материал находится в выбрасывающем отверстии, протяните косилку примерно на 1 м назад, чтобы срезанный материал мог выпасть вниз.

Для придания газону ухоженного вида рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После более продолжительных перерывов в стрижке (стрижка после отпуска) косите сначала с максимальной высотой стрижки в одном направлении, а затем поперек на желаемой высоте стрижки. Это предотвращает возможную блокировку ножа из-за слишком большого количества срезанного материала.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

3.7.2 Производительность резки и заряд аккумулятора:

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора, зависит от таких разных факторов, как влажность, плотность травяного покрова и высота среза травы. Для оптимального использования площади не включайте и не выключайте косилку слишком часто, так как это снижает время работы аккумулятора. Производительность резки на одном заряде аккумулятора может быть оптимально использована за счет увеличения высоты среза травы и более частого скашивания.

Режим Eco снижает число оборотов мотора до 3100 об/мин для обеспечения максимального времени работы аккумулятора.

3.7.3 Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора:

2 x Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач	макс. 350 м ²
2 x Аккумуляторная батарея System 5,0 Ач	макс. 400 м ²
2 x Аккумуляторная батарея System 6,0 Ач	макс. 500 м ²

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Удалите ключ защиты.

→ Снимите аккумуляторы.

4.1 Чистка косилки:



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

→ Не очищайте изделие водой или струей воды (особенно струей воды под высоким давлением).

→ Не используйте при чистке химические вещества, включая бензин или растворители. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

→ После каждого применения очищайте верхнюю и нижнюю стороны косилки.

4.1.1 Чистка верхней стороны косилки:

1. Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.
2. Очищайте воздушные прорезы мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

4.1.2 Чистка нижней стороны косилки [Рис. M1]:

1. Осторожно уложите косилку на бок.
2. Очистите нижнюю сторону, нож и выбрасывающее отверстие 23 с помощью мягкой щетки (не пользуйтесь острыми предметами).

4.1.3 Очистка травосборника:

→ Очищайте травосборник мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

4.2 Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Поверхность и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора должны быть чистыми и сухими перед подключением аккумулятора к зарядному устройству.

→ Не используйте проточную воду

4.2.1 Очистка аккумулятора:

→ Время от времени очищайте вентиляционные отверстия и контакты аккумулятора мягкой, чистой и сухой щеткой.

4.2.2 Очистка зарядного устройства аккумулятора:

→ Очистите контакты и пластмассовые детали мягкой сухой тканью.

5. ХРАНЕНИЕ

5.1 Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Поверните ключ защиты в положение 0 и извлеките его, чтобы предотвратить разрядку аккумуляторов.
2. Снимите аккумуляторы.
3. Зарядите аккумуляторы.
4. Опорожните травосборник.
5. Очистите косилку, аккумуляторы и зарядное устройство (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
6. Храните косилку, аккумуляторы и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

5.1.1 Компактное положение для хранения [Рис. S1]:

1. Откиньте оба рычага 5 наружу.
2. Откиньте штангу 1 вниз на косилку.
Убедитесь, что кабель не заземлен между штангой и косилкой, иначе кабель может быть поврежден.
3. Прижмите оба рычага 5 к штанге 1.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Подождите, пока нож остановится.
- Удалите ключ защиты.
- Снимите аккумуляторы.

6.1 Замена ножа [Рис. T1/T2]:



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность порезов при вращении поврежденного или изогнутого ножа или ножа с дисбалансом/со сколотыми режущими кромками.

→ Не используйте косилку с поврежденным, погнутом или разбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.

→ Не перетачивайте нож.

Запасные части производства GARDENA можно приобрести у торгового представителя GARDENA или в GARDENA сервисном центре.

→ Пользуйтесь только оригинальными GARDENA запасными ножами





арт. 4103

По соображениям безопасности мы рекомендуем производить замену ножа в сервисном центре GARDENA или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

1. Вставьте отвертку в одно из предусмотренных для этого отверстий на нижней стороне корпуса 26.
При этом отвертка служит в качестве упора для ножа.
2. Вывинтите винт ножа 25.
Проверьте, не повредилась ли распорка 24 при приложении усилия.
3. Удалите винт ножа 25 и подкладную шайбу 26.
4. Снимите нож 27.
5. Установите новый нож 27 в косилку. При этом должна быть видна надпись на ноже (**this side to grass**).
6. Установите подкладную шайбу 26 и винт ножа 25 в косилку.
7. Привинтите новый нож 27 с помощью винта ножа 25 (момент затяжки составляет 15 – 20 Нм). Не затягивайте его слишком туго.
Проверьте, не повредилась ли распорка 24 при приложении усилия.
8. Выньте отвертку из косилки.
Перед перезапуском косилки убедитесь, что отвертка удалена.

6.2 Таблица ошибок:

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мотор заблокирован	Препятствие блокирует мотор.	→ Устраните препятствие.
	Настроена слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Громкий шум, косилка грохочет	Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки.	→ Подтяните винты у авторизованного торгового представителя или в GARDENA сервисном центре.
	Косилка работает неровно или сильно вибрирует	Нож поврежден или изношен. Винт ножа отвинчен. Нож сильно загрязнен.
Трава стрижется неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож.
	Настроена слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод 4 мигает зеленым цветом [Рис. O4]	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка 6 светится красным цветом [Рис. O4]	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и +45 °C.
	Между контактами аккумулятора имеются капли воды или влага.	→ Удалите капли воды или влагу сухой тканью.
	Препятствие блокирует мотор.	→ Устраните препятствие.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка  мигает красным цветом [Рис. 04]	Косилка неисправна.	→ Обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка  не светится [Рис. 04]	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.	→ Полностью вставьте батарею в гнездо для аккумулятора до щелчка фиксатора.
	Ключ защиты не повернут в положение 1.	→ Поверните ключ защиты в положение 1.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Косилка неисправна.	→ Обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора  непрерывно светится целым цветом. Индикатор неисправности аккумулятора  мигает красным цветом. [Рис. 03]	Аккумулятор неправильно вставлен в зарядное устройство.	→ Правильно вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и +45 °C.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора  не светится / Индикатор неисправности аккумулятора  не светится [Рис. 03]	Сетевая вилка зарядного устройства вставлена неправильно.	→ Полностью вставьте сетевую вилку в розетку.
	Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.

УКАЗАНИЕ:


Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

→ В случае возникновения других неисправностей обратитесь в GARDENA сервисный центр.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Ед.изм.	Значение (арт. 14638)
Число оборотов ножа (Нормальное/Есо)	об/мин	3500 / 3100
Ширина резки	см	37
Регулировка высоты стрижки (4 позиций)	мм	35 – 65
Объем травосборника	л	45
Вес (без аккумулятора)	кг	13,9
Уровень звукового давления $L_{pA}^{(1)}$ Погрешность k_{pA}	дБ (А)	80
		3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$: измеренный/ гарантированный Погрешность k_{WA}	дБ (А)	91 /
		93
		1,2
Вибрация на рукоятке $a_{vhw}^{(1)}$ Погрешность k_{vhw}	М/сек ²	≤ 2,5
		1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

 **УКАЗАНИЕ:** Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента в зависимости от того, как используется машина. В качестве меры предосторожности вы должны работать с машиной не более 1 часа без перерыва.

Системный аккумулятор PBA 18V 4,0Ah W-C	Ед.изм.	Значение (арт. 14905)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18
Емкость аккумулятора	Ач	4,0
Количество ячеек (Li-Ion)		10
Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Зарядное устройство аккумулятора AL 1830 CV P4A	Ед.изм.	Значение (арт. 14901)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	26
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	14,4 – 18
Макс. ток зарядки аккумулятора	А	3,0
Время зарядки аккумулятора 80 % / 97 – 100 % (примерно)	PBA 18V 2,0Ah W-B	мин 32 / 45
	PBA 18V 2,5Ah W-B	мин 40 / 60
	PBA 18V 4,0Ah W-C	мин 64 / 95
Допустимый диапазон температур зарядки	°C	0 – 45
Вес в соответствии с процедурой EPTA 01:2014	кг	0,17
Класс защиты		□ / II
Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL		PBA 18V

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

GARDENA Запасной нож	Для замены затупившихся ножей.	арт. 4103
GARDENA Системный аккумулятор P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	арт. 14903 арт. 14905
GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

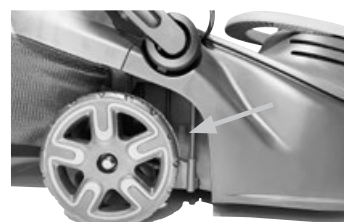
9. СЕРВИС

9.1 Сервис:

Обратитесь, пожалуйста, по указанному в прилагаемой гарантийной карте адресу.

9.2 Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № OB02_04



Серийный номер: 02223

0	22*	23
0-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2022 (третий и четвертый знак).

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Утилизация косилки

(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113);



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

10.2 Утилизация аккумулятора:



Аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

Li-ion

ВАЖНО!

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (для этого обратитесь в сервисную службу GARDENA).
 2. Защитите контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
 3. Утилизируйте литий-ионные батареи должным образом через местный пункт приемки вторсырья.
-

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 37/36V P4A**

Article number: **14638**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3**

Charger:
**EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood, Essex
CM14 5NQ
United Kingdom
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation
M. Jäger
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **91 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

<p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com</p>	<p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>
<p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durrës Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p>	<p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Pivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p>Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza_italia@it.husqvarna.com</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk</p>
<p>Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisoharyan@cloud.com</p>	<p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p>North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p>Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kerrikkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p>Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Kazakhstan TOO "Ламед" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drotninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>
<p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p>Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>	<p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p>Azerbaijan Progress Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az</p>	<p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p>	<p>Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O.Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p>Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/ 25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p>Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p>
<p>Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 206, BLOCK 356, ROAD 328 Saliha Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p>Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p>Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p>Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan</p>
<p>Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92265 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p>Malaysia Giomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 case@giomedic.com.my</p>	<p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p>Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem Belgie</p>	<p>Georgia Transporter LLC #70, Bellashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albaraaque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Tunisia Sociétés du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33 Sfax 3065, Tunisia www.smatunisia.com Soulaymen Majdoub Soulaymen@smatunisia.com</p>
<p>Bosnia / Herzegovina Silk Trade d.o.o. Poslovna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silkttrade.com.ba</p>	<p>Germany Transporter GmbH #10, Bellashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013003 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение OB02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p>Ukraine / Україна AT «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагіка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p>Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com</p>	<p>Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p>Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p>Hungary Husqvarna Magyarorszáig Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p>Serbia Domel d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domel.rs</p>	<p>Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center, Ground floor, A776, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / belgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>	<p>Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFAY, THAY yoqasida Phone: (+998) 93-5414141 (+998) 71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>
<p>Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p>	<p>India BYKO ehf. Skemmuvegji 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p>	<p>Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg</p>	<p>UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7800 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae</p>	<p>Vietnam Vision Joint Stock Company No. 03, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vuong Hau Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 3F, Bang Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335</p>	<p>Indonesia MHG Verslum ehf Vikurhvarf 8 203 Kópavogur Phone: (+354) 544 4656</p>	<p>Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p>Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p>	<p>Malaysia Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu</p>
<p>Colombia Equipos de Toyoma Colombia SAS Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyoma.com.co www.toyoma.com.co</p>	<p>Moldova Convex SRL Republica Moldova, mun. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convex.md</p>	<p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>